

## Berichtigungen

In dem zum Gesetz vom 8. August 1957 über den Vertrag zwischen der Deutschen Demokratischen Republik und der Volksrepublik Polen vom 1. Februar 1957 über den Rechtsverkehr in Zivil-, Familien- und Strafsachen (GBI. I S. 413) veröffentlichten Text des Vertrages in polnischer Sprache ist der Artikel 55 nicht vollständig wiedergegeben worden.

Der Artikel 55 des Vertragstextes in polnischer Sprache muß in Übereinstimmung mit dem gleichen Artikel des Vertragstextes in deutscher Sprache richtig lauten:

(1) O wniosku o nadanie klauzuli wykonalności orzeka sgd tej Umawiajcej sie Strony, w którego okręgu dłużnik ma swoje miejsce zamieszkania albo w którym ma byd prowadzona egzekucja.

(2) Wniosek należy złożyć do sgdu, który orzekł w sprawie jako sgd pierwszej instancji albo do sgdu drugiej Umawiajcej sie Strony właściwego do merytorycznego zatwienienia. Sad, który orzekł w pierwszej instancji, skieruje złożony mu wniosek do sgdu drugiej Umawiajcej sie Strony właściwego do merytorycznego zatwienienia.

Das Ministerium für Verkehrswesen weist darauf hin, daß die Preisanordnung Nr. 819 vom 9. November 1957 — Anordnung über die Entgelte für die Beförderung von Gütern mit Kraftfahrzeugen im Fernverkehr — (Sonderdruck Nr. P 153 des Gesetzblattes) wie folgt zu berichtigen ist:

Im § 5 Abs. 5 muß es eingangs wie folgt heißen:

„Die Bestimmungen der Absätze 1 bis 4 finden für...“

In der Anlage 4 Ziff. 1 auf S. 19 wird nicht auf den § 3 Abs. 6, sondern auf den Abs. 7 Bezug genommen. Desgleichen ist im Kopf dieser Seite (S. 19) zu berichtigen:

„819—84 0“.

Auf Seite 24 Ziff. 2 Buchst. c ist das Wort Entfernungsanzeiger durch „Entfernungszeiger“ zu ersetzen\*

Das Ministerium für Arbeit und Berufsausbildung weist darauf hin, daß die Achte Durchführungsbestimmung vom 24. Dezember 1957 zur Verordnung über die Systematik der Ausbildungsberufe (GBI. I 1958 S. 14) wie folgt zu berichtigen ist:

Im § 1 Abs. 1 muß die unter der Berufsnummer 1121/00/2 angeführte Berufsbezeichnung „Landwirtschaftsgehilfe“ richtig heißen „Landwirtschaftshelfer“.

*An alle Bezieher!*

Wir machen nochmals darauf aufmerksam, daß  
Nachbestellungen auf Einzelnummern vom

**A**

Gesetzblatt der Deutschen Demokratischen Republik Teil I und Teil II  
Zentralblatt der Deutschen Demokratischen Republik

nur noch ausgeführt werden vom

**Buchhaus Leipzig, Leipzig C 1, Querstraße 4—6, Telefon: 25 481**

**Schriftliche Bestellungen direkt an das Buchhaus Leipzig oder an den  
Buchhandel erbeten.**

In unserer Verkaufsstelle Berlin C 2, Roßstraße 6, sind einzelne Nummern weiterhin  
gegen **Barzahlung** erhältlich.

Den laufenden Abonnementsbezug vermittelt nach wie vor **nur** die Deutsche Post



**VEB DEUTSCHER ZENTRALVERLAG • BERLIN**